

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

**A6-0353/2008**

16.9.2008

## **ДОКЛАД**

относно проект на коригиращ бюджет № 6/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 г.  
(12984/2008 – С6-0317/2008 – 2008/2166(BUD))

Раздел III – Комисия

Комисия по бюджети

Докладчик: Kyösti Virrankoski

**СЪДЪРЖАНИЕ**

	<b>Страница</b>
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....	5

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно проект на коригиращ бюджет № 6/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 г., Раздел III – Комисия (12984/2008– С6-0317/2008 – 2008/2166(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 272 от Договора за ЕО и член 177 от Договора за Евратом,
  - като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности<sup>1</sup> (наричан по-нататък "Финансовия регламент"), и по-специално членове 37 и 38 от него,
  - като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2008 г., приет окончателно на 13 декември 2007 г.<sup>1</sup>,
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>2</sup>,
  - като взе предвид предварителния проект на коригиращ бюджет № 6/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 г., внесен от Комисията на 1 юли 2008 г. (COM(2008)0429),
  - като взе предвид проекта на коригиращ бюджет № 6/2008, съставен от Съвета на 15 септември 2008 г. (12984/2008 - С6-0317/2008),
  - като взе предвид член 69 и Приложение IV от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (А6-0353/2008),
- А. като има предвид, че проектът на коригиращ бюджет № 6 на общия бюджет за 2008 г. включва следните точки:
- необходимите бюджетни адаптации (щатно разписание), произтичащи от разширяването на мандата на три изпълнителни агенции: Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА), Изпълнителната агенция по програмата за обществено здравеопазване (РНЕА) и Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T ЕА),
  - създаването на необходимата бюджетна структура за вземане предвид на съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“ (СП ГКВ) и разпределение на съответните бюджетни средства,

---

<sup>1</sup> ОВ L 71, 14.3.2008 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ С 139, 14.06.2006 г., стр. 1.

- увеличение с 2 200 000 евро в бюджетни кредити за поети задължения, за да се покрият част от разходите за нова сграда за Евроюст,
  - увеличение с 3 900 000 евро в бюджетни кредити за поети задължения за Програмата за конкурентоспособност и иновации (ПКИ) — предприемачество и иновации,
- Б. като има предвид, че целта на проекта на коригиращ бюджет № 6/2008 е тези бюджетни адаптации да бъдат официално записани в бюджета за 2008 г.,
1. припомня, че бюджетните кредити за съвместните предприятия се изплащат от оперативния бюджет на съответната програма;
  2. отбелязва, че в съответствие с член 179, параграф 3 от Финансовия регламент Европейският парламент, като част от бюджетния орган, е следвало да бъде уведомен относно наемането на нова сграда за Евроюст, което има значително финансово отражение върху бюджета;
  3. очаква да получава подобна информация от Комисията в бъдеще, в случай че възникнат допълнителни нужди от сгради, за да се даде възможност на бюджетния орган да издаде становище съгласно член 179, параграф 3 от Финансовия регламент;
  4. одобрява без изменения проекта на коригиращ бюджет № 6/2008;
  5. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Съгласно член 37, параграф 1 от Финансовия регламент Комисията може да представи предварителни проекти на коригиращи бюджети, в случай че са налице "неизбежни, извънредни или непредвидени обстоятелства".

Докладчикът прави следните коментари по различните точки от проекта на коригиращ бюджет № 6/2008:

### 1. Изпълнителни агенции

Тази част се отнася до създаването на две допълнителни длъжности за временно наети служители от степен AD5 за Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА) и създаването на три допълнителни длъжности за временно наети служители от степен AD5 и AD9 за Изпълнителната агенция по програмата за обществено здравеопазване (РНЕА), както и до намаляването от 40 на 32 на длъжностите за временно наети служители в щатното разписание на Изпълнителната агенция за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T ЕА). Тази част може да бъде одобрена, тъй като би имала положителен ефект върху бюджета (създаване на пет длъжности, но заличаване на осем).

### 2. Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“(СП ГКВ)

Тази част се отнася до създаването на необходимата бюджетна структура (създаване на бюджетни редове), за да се вземе предвид съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“(СП ГКВ), както и отпускането на 30 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения и 1,9 милиона евро в бюджетни кредити за плащания, като съответните суми бъдат приспаднати от съществуващия бюджетен ред 08 05 01. (Сътрудничество - Енергетика - оперативни разходи)

Комисията предлага да създаде две нови позиции в бюджета (08 01 04 41 и 08 05 02), за да вземе предвид съвместната технологична инициатива съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“(СП ГКВ) вследствие на приемането от Съвета на Регламент (ЕО) 521/2008<sup>1</sup> на 30 май 2008 г., както и създаването на щатното разписание.

Според обясненията на Комисията създаването няма да има отражение върху бюджета, тъй като бюджетните кредити ще бъдат приспаднати от оперативните бюджетни редове за приоритетите на Седмата рамкова програма.

### 3. ЕВРОЮСТ

Евроюст поиска увеличение на бюджета си в размер на 7,34 милиона евро, за да покрие наема, ремонта и поддръжката на нова офис сграда в Хага.

Комисията е готова да приеме 2,24 милиона евро от това искане, които да бъдат осигурени с настоящия коригиращ бюджет. Комисията предлага да използва маржа под

---

<sup>1</sup> ОВ L153, 12.06.2008 г., стр.20.

тавана на функция 3а за покриване на нуждите на Евроюст. Колкото се отнася до бюджетните кредити за плащания, те се преразпределят от неизползваните оперативни разходи в Статия 18 06 06 - Наказателно правосъдие-.

Докладчикът изразява резерви относно приемането на предложенията, тъй като съгласно член 179, параграф 3 от Финансовия регламент Европейският парламент е следвало да бъде уведомен относно въпросния проект за недвижимо имущество, тъй като той има значително финансово отражение върху бюджета. Поради тази причина той предлага да бъде изменено проектопредложението за резолюция, като се припомнят разпоредбите на член 173, параграф 3 от Финансовия регламент: ЕП следва да бъде уведомен от Комисията, за да може да издаде становище относно финансовото отражение на проекта за недвижимо имущество върху бюджета.

#### 4. Програма за конкурентоспособност и иновации (ПКИ)

Предлага се увеличение с 3,9 млн. евро на бюджетните кредити за поети задължения за ред 01 04 04 - Програма за конкурентоспособност и иновации (ПКИ), които биха били компенсирани с намаление във финансовото планиране на същия ред през 2011 г. и 2012 г. Докладчикът може да се съгласи с това предложение.

#### 5. Заключение

Нетният ефект от промените в разходите в коригиращ бюджет № 6/2008 е увеличение с 6,14 милиона евро в бюджетните кредити за поети задължения, без промяна в бюджетните кредити за плащания.

Общо преразпределените суми след приемането на ПКБ 6/2008 ще бъдат както следва:

Номенклатура	Бюджетен ред	ФР	Бюджет 2008+КБ1-4, ППКБ 5		ППКБ 6		Нови суми	
			БКПЗ общо	БКП общо	БКПЗ общо	БКП общо	БКПЗ общо	БКП общо
01 04 04	Програма за конкурентоспособност и иновации- предприемачество и иновации	1	143.000.000	113.000.000	3.900.000		146.900.000	113.000.000
08 05 01	Сътрудничество-Енергетика	1	129.680.000	64.498.000	-30.000.000	-1.900.000	99.680.000	62.598.000
08 05 02	Сътрудничество-Енергетика- Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“(ГКВ)	1			28.100.000		28.100.000	
08 01 04 41	Сътрудничество-Енергетика- Разходи за подкрепа на съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“ (ГКВ)	1			1.900.000	1.900.000	1.900.000	1.900.000
18 06 04 01	ЕВРОЮСТ-Субсидия по дялове 1 и 2	3а	14.593.330	14.593.330	1.940.000	1.940.000	16.533.330	16.533.330
18 06 04 02	ЕВРОЮСТ-Субсидия по дялове 1 и 3	3а	5.406.670	5.406.670	300.000	300.000	5.706.670	5.706.670
18 06 06	Наказателно правосъдие	3а	29.800.000	16.900.000		-2.240.000	29.800.000	14.660.000
Общо			322.480.000	214.398.000	6.140.000		328.620.000	214.398.000

В заключение докладчикът препоръчва ПКБ да бъде приет без изменения.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Проект на коригиращ бюджет № 6/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 г.	
<b>Позовавания</b>	12984/2008 – С6-0317/2008 – 2008/2166(BUD)	
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	BUDG 00.0.2008	
<b>Подпомагаща(и) комисия(и)</b> Дата на обявяване в заседание		
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Kyösti Virrankoski 13.12.2006	
<b>Заместен(и) докладчик(ци)</b>		
<b>Дата на съставяне на проекта на коригиращ бюджет от Съвета</b>	15.9.2008	
<b>Дата на предаване на проекта на коригиращ бюджет от Съвета</b>	0.0.0000	
<b>Разглеждане в комисия</b>	11.9.2008	
<b>Дата на приемане</b>	11.9.2008	
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: -: 0:	25
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Richard James Ashworth, Reimer Böge, Costas Botopoulos, Paulo Casaca, Brigitte Douay, Szabolcs Fazakas, Vicente Miguel Garcés Ramón, Salvador Garriga Polledo, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Ville Itälä, Wiesław Stefan Kuc, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Margaritis Schinas, Nina Škottová, László Surján, Helga Trüpel, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter	
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Thijs Berman, Jana Hybášková, Peter Šťastný	
<b>Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>		
<b>Дата на внасяне</b>	16.9.2008	
<b>Забележки (данни, на разположение само на един език)</b>	...	